

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**International  
Criminal  
Court**

Original : **anglais**

N° : **ICC-01/04-01/07**

Date : **19 novembre 2008**

**LA PRÉSIDENTE**

Composée comme suit : **M. le juge Philippe Kirsch, Président  
Mme la juge Akua Kuenyehia, première vice-présidente  
M. le juge René Blattmann, second vice-président**

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO**

**AFFAIRE**

***LE PROCUREUR c. GERMAIN KATANGA ET MATHIEU NGUDJOLO CHUI***

**URGENT  
Confidentiel**

**Ordonnance relative aux observations de Germain Katanga sur la composition de la  
Chambre déposées le 14 novembre 2008**

**Ordonnance à notifier, conformément à la norme 31 du Règlement de la Cour, aux destinataires suivants :**

**Le Bureau du Procureur**

M. Luis Moreno-Ocampo  
Mme Fatou Bensouda

**Le conseil de Germain Katanga**

M<sup>e</sup> David Hooper  
Mme Caroline Buisman

**Le conseil de Mathieu Ngudjolo Chui**

M<sup>e</sup> Jean-Pierre Kilenda Kakengi Basila  
Mme Maryse Alié

**Les représentants légaux des victimes**

M<sup>e</sup> Carine Bapita Buyangandu  
M<sup>e</sup> Hervé Diakiese  
M<sup>e</sup> Jean-Christophe Mulamba Nsokoloni  
M<sup>e</sup> Joseph Keta  
M<sup>e</sup> J.L. Gilissen

**GREFFE**

---

**Le Greffier**

Mme Silvana Arbia

**Le greffier adjoint**

M. Didier Daniel Preira

**Autres**

Chambre de première instance II

La Présidence de la Cour pénale internationale,

VU les observations déposées le 14 novembre 2008 par la Défense de Germain Katanga (« la Défense ») sur la composition de la Chambre de première instance II (« la Chambre »)<sup>1</sup>, dans lesquelles la Défense demande à la Présidence de réexaminer la composition de la Chambre « [TRADUCTION] dans l'intérêt de la justice et également pour éviter toute apparence de partialité » (« Demande de modification de la composition de la Chambre »)<sup>2</sup>,

VU les trois moyens sur lesquels se fonde la Défense pour appuyer sa requête aux fins de modifier la composition de la Chambre, à savoir : la Chambre ne comprend aucun juge issu du système de *common law*<sup>3</sup> ; la juge Saiga manque de qualifications et d'expérience dans le domaine de la procédure pénale et du droit international pénal<sup>4</sup> ; et les déclarations faites par la juge Saiga en sa qualité d'ambassadrice du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies « [TRADUCTION] donnent une apparence de partialité<sup>5</sup> »,

VU la norme 28 du Règlement de la Cour,

Par la présente,

Ordonne à la Défense de lui faire savoir, le jeudi 20 novembre 2008 au plus tard, si la Demande de modification de la composition de la Chambre devrait, dans le cas où elle serait rejetée, être considérée comme une requête en récusation, au sens de l'article 41 du Statut, fondée sur le troisième moyen relatif à l'apparence de partialité ; et

Ordonne au Greffier de notifier la Demande de modification de la composition de la Chambre à cette dernière.

Fait en anglais et en français, la version anglaise faisant foi.

*/signé/*

**M. le juge Philippe Kirsch**  
**Président**

Fait le 19 novembre 2008

À La Haye (Pays-Bas)

<sup>1</sup> ICC-01/04-01/07-749-Conf.

<sup>2</sup> ICC-01/04-01/07-749-Conf, p. 3.

<sup>3</sup> ICC-01/04-01/07-749-Conf, pages 3 et 4.

<sup>4</sup> ICC-01/04-01/07-749-Conf, pages 4 à 7.

<sup>5</sup> ICC-01/04-01/07-749-Conf, pages 7 à 9.